

## ASAMBLEA 2001 DE LA ASOCIACIÓN EUROPEA DE GALVANIZACIÓN EN CALIENTE (EGGA)

La Asociación Europea de Galvanización en Caliente (EGGA), celebró su Asamblea Anual 2001 el pasado mes de Junio en Padua, Italia. En esta Asamblea participaron 150 delegados de los diferentes países miembros de la Unión Europea que están integrados en dicha Asociación, entre los que se encuentra España, que está representada por la Asociación Técnica Española de Galvanización (ATEG). ATEG participa en la Junta Directiva de este organismo europeo dedicado al desarrollo técnico de la galvanización en caliente y al fomento de sus utilidades, como método eficaz de protección del acero frente a la corrosión, y colabora activamente con sus órganos de trabajo, como son el Comité de Seguridad y Medio Ambiente, el Comité Técnico y de Investigación y el Comité de Marketing.

En la Asamblea EGGA 2001 se presentaron y discutieron varios trabajos técnicos relacionados con los procesos de galvanización en caliente, entre los que cabe destacar un estudio sobre las propiedades mecánicas del acero galvanizado, un nuevo método de pasivación sin cromo y un nuevo proceso de galvanización de piezas pequeñas con aleación zinc-aluminio-magnesio, así como el desarrollo de un software para predecir los espesores de

los recubrimientos que se obtienen sobre el acero.

En una sesión especial dedicada al medio ambiente, Gui Thiran, Secretario General de Euro-metalex, describió el panorama regulatorio medioambiental de la UE relacionado con los metales y Raymond Sampeis, Director de la International Zinc Association, describió la posición de la industria europea del zinc con relación a los nuevos retos medioambientales. Como broche de esta sesión, Michael Catinat, de la Comisión Europea, presentó las líneas maestras de la nueva política de la Unión Europea sobre productos químicos. La Asamblea se completó con un interesante programa de visitas técnicas, de dos días de duración, a media docena de plantas de galvanización en caliente del norte de Italia.

Los interesados en obtener alguno de los trabajos presentados a esta Asamblea o cualquier información sobre el proceso de galvanización en caliente pueden dirigirse a:

ATEG. Asociación Técnica Española de Galvanización. Paseo de la Castellana, 143 VA. 28046 MADRID Tel.: 91 571 47 65 Fax: 91 57145 62 E-mail. [galvanizacion@ateg.es](mailto:galvanizacion@ateg.es)

# PRESENTATION OF PAPERS TO REVISTA DE METALURGIA

## TECHNICAL INSTRUCTIONS FOR AUTHORS

**Revista de Metalurgia** is a journal with an international scope dealing with metals materials science and technology, the main objective of which is to contribute to the dissemination of new scientific discoveries and technological development in this field. The journal mainly gathers work on the process of obtaining, producing, transforming and recycling metals and alloys, their properties and technological characteristics and the various applications of those materials.

Revista de Metalurgia is a publication of the Centro Nacional de Investigaciones Metalúrgicas belonging to the Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

### 1. TYPE OF PAPERS

- 1.1. **Originals.** Contributions in which the results of the R+D work or industrial experiments of interest are described and discussed.
- 1.2. **Reviews.** Bibliographic or critical reviews of the current knowledge in specialised scientific fields and metallurgic technology.
- 1.3. **Technical notes.** Work which describes practical experience about laboratory and workshop processes, experiments and characterisation techniques, service behaviour of materials, industrial applications, etc.
- 1.4. **Communications.** Brief contributions that inform or anticipate results.

### 2. PRESENTATION OF ORIGINAL DOCUMENTS

#### 2.1. Sending the work

##### 2.1.1. By post

The work should be sent to the editorial office in paper form (printed copy), together with the original diagrams and copies, as well as a copy on a 3.5" diskette (formatted for PCs) or a CD-ROM, containing all the work.

The work should be sent to:

**Revista de Metalurgia**  
**Redacción.** CENIM  
Avda. de Gregorio del Amo, 8  
28040 Madrid (España)

The work should be accompanied by an original letter in which the publication of the work will be requested and which states the author's complete correspondence address.

##### 2.1.2. By e-mail

Work sent by e-mail will also be accepted if it is in a file attached to an introductory message. In this case, the author, during the course of the editing process, will have to send an original signed letter, on paper, to the editorial office in which he requests the publication of the work, together with the photographs, diagrams and original illustrations, and a copy of each.

The e-mail address is:

revista@cenim.csic.es

#### 2.2. Originality, language and style

Only original work, which has never been published before in any kind of publication, should be presented.

Although the work will be written in either Spanish or in English, the title, which must reflect the content of the work, has to be written in both languages. Then, the complete first name followed by the first surname of each of the authors, (if you wish two surnames to appear, separate them with a hyphen).

The summary has also to be written in Spanish and English and must describe the content of the work in 150 words maximum. Five key words in Spanish and English should be included at the end of the summary.

Data presented in either figures or tables should not be duplicated in the second format.

The text has to be divided in numbered sections and subsections. The pages must be numbered.

The references, equations, tables and diagrams must be numbered according to their insertion in the text (references between square brackets [1], [2], [3-6]..., equations between brackets (1), (2), (3)..., tables with Roman numerals I, II, III... and diagrams as Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3...).

### 2.3. Presentation of the work

#### 2.3.1. On paper

The length of the original written texts should not exceed 25 pages, double-spaced, excluding the space used for tables and diagrams.

As well as the text, each of the following headings must appear on separate pages:

- a) The title in Spanish and English, followed by the names and addresses of the authors.
- b) The summary and key words (in Spanish and English).
- c) The bibliographical references.
- d) All of the figures.
- e) A list of all the figure captions (in Spanish and English).
- f) Each of the tables with its corresponding heading in Spanish and English.
- g) Any acknowledgements.

#### 2.3.2. On disk

It is compulsory to send an electronic copy that contains the original text file, on a 3.5" computer diskette, a CD-rom or by e-mail. The files that correspond to the diagrams, photographs and illustrations that accompany the text should also be attached, if possible.

The text files should correspond to universal processors (preferably Word 97) and be sent in text format (.doc), not compressed if possible. With graphic or image files the program with which it can be opened should be indicated. In all cases, the cover letter of the work should clearly specify the format of each of the text or graphic files, the type of file, their length, and the programs with which they were created and modified. For more details, authors can contact the magazine's editorial staff.

### 2.4. Bibliographical references

The bibliographical references should appear in the text in correlative order, with the corresponding number written in brackets and preferably as superscript (<sup>(1)</sup>), as they will be published that way. At the end of the work, on a separate piece of paper, the list of references should be listed, correlatively, with the information and punctuation that is listed below:

#### 2.4.1. General criteria

All the information about the references is obligatory. Listed in the following paragraphs are those necessary, according to the type of publication. The examples show the format and the typographic characteristics that should be applied to the information and the separation notation between them. It is recommended that the references included in the works are expressed in the same way.

References to confidential communications or to restricted publications should not be included if they are not easily accessible for the readers.

In the case that two surnames of an author should appear, they should be separated by a hyphen.

It is customary to indicate the first and last page numbers of the reference and separate them with a hyphen. References will not be accepted that do not include, at least, the first page number.

The abbreviations of journal titles should abide by those included in the rule UNE- 1008-77 (ISO 4- 1972). For guidance, you can consult the *Bibliographic Guide for Editors & Authors*, which is published by the American Chemical Society.

#### 2.4.2. Newspaper publications

The initial(s) of each authors' name followed by the first surname, abbreviated journal title, volume, instalment number or month (if the pages of the different annual instalments are not continuous), year of publication, first and last page numbers.

#### 2.4.3. Books or monographs

The initial(s) of each authors' name followed by the first surname, book title, editorial number, edition number, publishing city, country, year of publication, first and last page numbers.

#### 2.4.4. Congress or conference summaries (Minutes, Proceedings)

The initial(s) of each authors' name followed by the first surname, congress title, volume number of the minutes, host city, country, year held, editors' names, editorial name, publishing city, country, year of publication, first and last page numbers.

#### 2.4.5. Doctorate Theses

The initial(s) of the author followed by the first surname, Faculty, University, year of thesis qualification.

#### 2.4.6. Examples

- [1] C. CORNEJO y J. GARCÍA-NÚÑEZ, *Rev. Metal. Madrid* 34 (1998) 235-239.
- [2] F. R. MORRAL, E. JIMENO y P. MOLERA, *Metallurgia General*, Ed. Reverté, Barcelona, España, 1985, pp. 161-168.
- [3] J. G. SMITH y R. H. JONES, *Proc. ICSMA-8*, vol. 2, Tampere, Finlandia, 1987, T. Thomas y R. Wilson (Eds.), Pergamon Press, Oxford, Inglaterra, 1988, pp. 131-136.
- [4] L. ASENJO, Tesis Doctoral, Facultad de Ciencias Físicas, Universidad Complutense de Madrid, 1995.

### 2.5. Illustrations, diagrams and micrographs

#### 2.5.1. Presentation

Each diagram or illustration must be presented on a separate piece of paper. Their figure captions, written in Spanish and English, should allow their correct interpretation without having to consult the text. The figure captions of all the diagrams that appear in the work should also be listed together, correlatively, on a separate piece of paper. The figures must be of a quality that allows good reproduction. It is obligatory to send a set of original figures and copies that will secure that they are of good enough quality to be reproduced correctly. Figures that include graphics in which appear Cartesian axes should not be presented with shaded backgrounds, grids or sub-axes, whenever they are not necessary in order to interpret the diagram.

#### 2.5.2. Micrographs and photographs

Micrographs, and in some cases photographs, should specify the enlargements on a scale placed inside them. In exceptional cases the enlargements can be indicated at the base of the figure, as given in the following example "x 150". On the back of the micrographs and written in pencil the author's name and the figure number should also be stated.

#### 2.5.3. Colour

Diagrams, micrographs or photographs will be printed in black and white even though the original may be colour. Colour photographs will only be published when the author expressly accepts to pay for the extra costs incurred.

#### 2.5.4. Size and placing

The figures should be sent equal to or larger than the dimensions it will actually appear printed in the journal. These dimensions are: column width (80mm) or page width (170mm). The final height of the figures headings and expressions, after the corresponding reduction, must be a minimum of 3mm.

When a diagram is composed of two or more related illustrations or micrographs, meaning that all the illustrations correspond to the same figure number, they should be indicated as a), b), c)... by inserting the corresponding letter in the figure.

### 2.6. Tables

The tables should have a heading, in Spanish and English, and should be understandable without reference to the text. The tables should not have any shading and the horizontal and vertical lines of the information should be limited to only those necessary for their comprehension.

### 2.7. Units

In the text, as in the illustrations, only symbols and abbreviations from the International Units System (SI) should be used. The use of temperature expressed in degrees centigrade and long periods of time expressed in hours will be allowed as exceptions.

### 2.8. Printing proofs

Authors that stay in contact with us about their work will receive, as a general rule, a set of printing proofs for verification. In all cases, approval of the final text that has been prepared with the proof readers' or magazine editors' corrections will be sought before being sent to print. At this stage of the work's publication inclusion of new material will not be permitted.

### 2.9. Offprints and printing examples

Authors that stay in contact with us about their work will be sent one example of the journal edition where their work appears per author of the work. Offprints can be sent, in the charge of the authors and at cost prices, whenever the return of the works' corrected print proofs is certified.

### 2.10. Return of photographs and originals

Should the publication of a piece of work be expressly rejected the original material sent to the journal will be returned. When the work is not published due to withdrawal by the authors at any stage before publication, the original material will only be returned by express request received within 30 days following the withdrawal.

## 3. AUTHOR'S RIGHTS

By sending the work the authors agree that their rights to the same are transferred to the editor whenever the work is accepted for publication. These include the exclusive rights to reproduce and distribute the article in whatever format and includes translations of the work. Generally, the original work on paper and diskette, the diagrams and the original illustrations corresponding to the published work will not be returned to the authors.